

古时有“罍” 曾经有“囧” 现在有“Du ā ng”

# 面对网络生造字，你怎么看？

张力为



近日，一部由功夫影星成龙代言的曾被工商部门打假的广告被网友们进行了新一轮的恶搞，视频中的一个“du ā ng”成为了最热门的符号。很快，网络上掀起一股最新的造字浪潮，“du ā ng”字变身“甹”顺势而生。这些网络生造字是会倏然而逝，还是会影响深远？面对网络生造字，你是什么态度？一笑置之？积极加入？还是愤而攻之？

## 网络生造字再次走红

生造字并不是近几年才出现。早在唐朝，朝臣宗秦客就造了“罍”(zh à o)字，献给女皇武则天，意为“日月当空，普照天下”。中国人民大学文学院副教授李禄兴总结说，如今的网络生造字从字形来源上说，主要分为三种：一种是罕用字、生僻字形表达现代意义，例如“囧”，本意是“光明”，现在更像是一种表情符号，被赋予“忧郁、无奈”的含义；第二种是借现有汉字进行会意组合，例如，前不久造出的“qi ó ng”，就是三个“买”字的叠加，意思是不停地买就会把钱花光，最后变穷；之前流行的“霖”和“糞”也是有异曲同工之妙。“霖”(m é i)是两个“呆”的组合，原是“梅”的异体字，后被网名用来形容某人呆上加呆。而“糞”(bì à o)就是“不要”的意思，发音也正是原词的连读；第三种就是网络独立的生造字，例如现在流行的“duang”。除了李禄兴副教授所总结的3种生造字之外，还有一种“新意思”，即在原意的基础上赋予了新的含义，10年前流行的“偶(我)”、“粉(很)”还有“银(人)”等皆可归到此类当中。



网络生造字的走红，引起众多网民的围观。不少网友表示，没想到汉字还可以这样“玩”，也有部分商家看到了其中的商机，借势造字进行广告宣传，曾在T恤上印生造字就是一例。对此，中国社会科学院语言研究所副研究员唐正大持明确的反对态度。他说：“字不同于词，

字作为一个国家或民族的书写符号系统，需要一定的规范，这样才能保证文字在记录语言时的准确性和可沟通性。网络作为新媒体，具有传播快、受众广等特点，更应慎重使用此类文字，尤其应该注意是否用在引号中，是否明确标识出戏谑、娱乐的语境。”

李禄兴则认为，对于网络生造字，我们一方面要抱以宽容的态度，因为网民的发明创造以及人们追求“新、奇、特”的心理是难以阻挡的；另一方面，我们要意识到语言文字的规范化在文化交流传播中的重要作用，注意规范用字，避免误导社会和受众。

## 网络生造字难以长期存在

从仓颉造字的古老传说开始，一直到现代新印刷字体的产生，汉字的发展历经几千年沧桑，始终闪烁着耀眼的光芒。网络造字在语言的发展潮流中更像是一种智力游戏，表达着现代人的幽默、反讽等情绪，反映着现代人普遍关注的问题和事物，其真正的社会应用价值普遍不高，流行一段时间后热度会逐渐降低，继而被新的生造字淹没，所谓“长江后浪推前浪，前浪倒在沙滩上”。网络生造字与网络流行语一样，是一种伴随互联网发展而产生的一种特殊的语言文字现象，也是当今社会文化快速发展变化的表现。

历史上出现的生造字，例如“罍”，后来并没有通行在汉语文字体系中，因为已有的文字系统中早已存在着表示“明亮”的字词。后来，除了用在名字中，“罍”字很少被使用。普通话和方言中也存在一些“截肢”、堆叠的字，例如“招财进宝”合体字，还有陕西方言中出现的“遭遭(bì ā ngbì ā ng)面”，但大多牵强附会，多是宣传噱头，很难通用。正如十多年前流行的网络热词“斑竹(版主)”、“烘焙鸡(Homepage, 主页)”现已基本绝迹。很多网络新字和新词，如同浩瀚的汉字星



空中的流星一掠而过，逐渐被遗忘和淘汰。

## 网络造字不会扰乱汉字发展

有些人担心这些网络生造字会扰乱汉语秩序，李禄兴表示，学界和民众大可不必为此感到惶恐。因为相对于近9万个汉字来说，网络生造字只占极小的一部分，完全可以忽略不计，且它们也不可能进入3500个常用汉字当中。其实，网络造字并非汉字独有，在英语中也不时有新单词被网名造出来。2014最新的十大英语新词之一“friendvertising”就是“friend(朋友)”和“advertising(广告)”两个词的变形组合，意为朋友圈营销。

大多数网友是抱着娱乐的态度参与造字和相关互动的。但在文化领域，新闻媒体有责任谨慎用字，字典词典的收录与编写也应保持规范。

汉字发展到今天，经过了几千年的复杂演变和改造，源远流长，底蕴深厚。汉字作为中华民族独特的书写符号系统，和我们的社会生活、科学研究、信息系统等各个方面存在着极其密切的绑定关系。正如大浪淘沙，是金子总会在水中熠熠发光，流沙常有，却总会被时间的长河冲刷得荡然无存。生造字不会产生实质性的影响，但也不会消失。



# 带着“虎”宝宝 感受中国文化

陈雅婷

我有意识地在每周固定的中华文化元素教学中引入中国童话和神话故事，这些内容特别能吸引孩子们的兴趣。比如，讲述“年”的传说。孩子们通过观看动画视频，大概了解了中国“年”的由来。看完后，我问孩子们，有什么办法可以把这个叫“年”的怪兽吓跑？孩子们马上滔滔不绝地列举各种“法宝”：放鞭炮、贴窗花、贴春联、舞龙舞狮、挂红灯笼……就这样，不知不觉间，孩子们通过故事记住了中国节日春节和中国人过年的习俗。

孩子们喜欢动手，乐于参与。我因此设计了不少让孩子们参与和互动的教学环节。比如，今年过年前一周的手工课，我教孩子们制作小羊窗花。只见孩子们认真地用小羊的头、四肢和尾巴粘在红色的窗花上。春节前一周五逢情人节，我把窗花设计成爱心的形状。在孩子们的巧手下，一只只爱心窗花小羊诞生了。

为了让孩子们了解中国美食，我曾熬夜制作番茄版和草莓版糖葫芦，在周末发给孩子们。过年时，我和志愿者们同伴们包了饺子分给孩子们和美国老师。考虑到美国人的口味问题，我选用了鸡肉萝卜玉米馅儿，用的是水煎包的做法，果然，美国老师和美国虎娃们都特别喜欢。

今年春节没有回家，我却并不孤单。看到这群美国娃娃对汉语、对中国和中华文化的了解一天天加深，我又感动又自豪——孩子们的情感和价值观是非常纯粹的，如果在这一时期能让他们看到另一种语言和文化的魅力，让他们对这个国家的语言和文化产生兴趣并热爱，这种爱很有可能伴随他们一生。若干年后，当这些美国虎娃变成翩翩少年，也许他们已然记不得我这个老师，但我真心希望他们会用地道的汉语继续讲述中国的故事，继续充满热情地欢度中国节日，一年又一年……

(本文作者系美国南卡罗莱纳孔子学院汉语教师志愿者)



中文班设计的文化专栏

# 游戏有助学中文

刘菲

日前，借着“3·15”打假的声势，一个名为《汉字打假》的游戏在微信上火了一把。该游戏声称，“150个汉字，你一写就错。不信就来打假！”仔细一看，其实这个游戏就是挑错别字。游戏设计成两词一组，一对一错，让参与者选择。选择对了，会弹出下一组词；若选择错了，会有正确答案弹出，且你仍然可以继续参与。正是这种游戏的形式，吸引了众多“80后”、“90后”、“00后”踊跃加入，一试身手。

从学校毕业后，如果不是从事和语言文字相关的职业，我们中的绝大多数人也许不会再去咬文嚼字，《新华字典》往往也被束之高阁。加上一些不规范使用的汉语词汇和用字流传甚广，毒害不浅，许多人中招后以讹传讹。说实话，要想在这150个词的游戏里一分不丢地全部答对，还真不是件容易的事。

如果一本正经地告诉人们正确标准的汉语词汇表达和汉字用法，一些人会不以为然，还有一些人会漫不经心。所以，这样纠错的效果并不好。

点点滴滴

但游戏就不同了。喜欢游戏是人类的天性。大文豪莎士比亚曾说：“游戏是小孩子的‘工作’。”从某种意义上说，游戏也是成年人工作的一部分。君不见，不论职业，不论学历，游戏总能吸引众人的注意力。此前，《汉字英雄》、《成语大赛》等一批引入了游戏形式的语言文字类电视节目热播就是明证。

汉语学习是终身的，《语文》课也不应该止步于毕业。既然游戏这一形式喜闻乐见，老少咸宜，那么，我们在学校教育中不妨引入富有游戏色彩的教学形式，提高学生的汉语学习兴趣；我们的汉语推广部门不妨多设计些带有娱乐元素的游戏，让人们在愉快的情绪中增长知识，拨乱反正，最终达到提高全民文化素质的目的。

对于越来越多的海外汉语学习者，不论是华裔子弟，还是外国人来说，学习兴趣都是至关重要。海外中文学校和孔子学院也可以在教学中借鉴这种做法，针对学生的实际汉语水平开发相关游戏，以达到寓教于乐的效果。

# 妈妈老师

吴中豪

从一年级到五年级，胡老师一直是我在中文学校的老师。说起胡老师，班上的同学没有不喜欢她的。她对学生态度温和，谁有了进步，哪怕只是一点点，她都给予肯定和鼓励。可我却没那么幸运，胡老师对我更多的是严厉。上课时，别的同学说悄悄话，她只是走近他们，以轻轻的“嘘”声阻止；但是只要我一张嘴，就会被她毫不留情地点名：“吴中豪，老师刚才讲什么了？”上课时，别的同学吃东西，只要不影响听讲，胡老师一般不会加以制止；而我却绝对不行。别的孩子不想回答问题时，胡老师从不强求；但是有些时候我没举手，胡老师也会特意叫我。别的同学偶尔会上课迟到，我呢，5年来不但没有迟到过一次，而且每次都是早早地到学校……

你们知道为什么吗？因为胡老师是我的妈妈！其实，妈妈对我也不是只有严厉。记得刚上学前班时，我非常害羞。老师上课向我提问，我回答的声音像小老鼠那么轻。后来到了妈妈任教的班上，有一次，妈妈在课堂上提问，全班没有一个同学能回答。这时，妈妈用充满鼓励的眼神看着我。看到妈妈期待的目光、亲切的笑容，我站起来大声地说出了正确答案，妈妈当场表扬了我。

妈妈知道我喜欢《三国演义》，所以当学校举办讲故事比赛时，她在电脑上找来《草船借箭》、《火烧赤壁》等三国故事的动画片，让我每天看一遍，直到熟记在心。然后，再让我对着镜子加上动作、表情地不断练习。故事会上，大家对我充满激情的表演报以热烈的掌声。就这样，我像是从贝壳里走了出来，声音变响了，人也变得自信了。

以前，我不喜欢读古诗，课文里的古诗是最不喜欢的部分。可妈妈说，古诗是汉语言文学的精华，它会把你带进一个奇妙的境界。所以，每周往返中文学校的路上就成了我学唐诗、背古诗的时间。一边是妈妈不厌其烦地讲解诗的意思、意境，一边是我或沉思或默记或朗诵着古诗名句。虽然多数情况下，我都是被动地读着记着，却不曾想几年过去了，我竟背会了那么多首古诗！

其实在家里，妈妈一直对我疼爱有加。只要有时间，她就会陪我看中文电视，我也因此欣赏了包括春节晚会在内的许多中国电视节目。在妈妈的影响下，我越来越喜欢学习中文，我的中文水平也在稳步提高。我这才发现，妈妈不光在生活上照顾我，也在学业上帮助我。她是我的“妈妈老师”！

(寄自美国)

去年夏天，我和爸爸回到湖北襄阳——爸爸的故乡。一天傍晚，姑姑和姑父邀请我们一起去逛北街。

襄阳的北街是一条步行街，是仿造三国时期的风格、在原址修建的。我们沿着街慢慢地走着，看到很多卖衣服、玩具和小吃的店铺。姑姑在一家饮料店买了我最喜欢的珍珠奶茶，姑父则买了几串鸡肉串和一些小笼包。我们边走边吃、边逛。天慢慢地黑下来，街上灯火通明，真热闹啊！

逛着逛着，我们来到了古城门。一眼望去，便是襄江！襄江是长江的支流，它横穿襄阳市，把它分成襄阳和樊城。江边有很多人。孩子们奔跑着，大人们在聊天乘凉。这时，我看见有人在放孔明灯，我也想试一试。于是姑父给我买了一个。我把蜡烛放在灯座上，点了起来，我们4个人每人拉住一个角，慢慢地等着热气把灯鼓起来。然后，试着把它放起来。可是灯飘了几下，又掉了下来。我看着很失望。姑父说：“别着急，我们再试一试。”我们再次把灯点起来，耐心地等着。灯很烫手，直到烫得快握不住时，我才慢慢地松开手。这次孔明灯起飞了，它慢慢地飘过树梢，飘过城门楼。突然，一阵风把孔明灯吹向城墙方向。我的心一下提到了嗓子眼儿，幸好风向又变了，灯慢慢地飘回江心。孔明灯飘得越来越高、越来越远。望着远去的孔明灯、远处桥上的照明灯和襄阳两岸五颜六色的灯光，我发现襄阳真美！

坐在过江的船上，享受着凉爽的江风，我回味着刚才的经历。下次来襄阳，一定再逛北街。

(寄自美国)

# 逛襄阳北街

毛舒铭(11岁)